

SHEIKH YOUSSEF'S BIOGRAPHY AS EPIC: WRITING, TEACHING, AND SINGING RESISTANCE

LOUBNA A. YOUSSEF

It is hardly an exaggeration to regard the ethos of change as one of resistance. One can associate resistance with "oppositional consciousness," a term coined by Mansbridge and Morris in *Oppositional Consciousness: The Subjective Roots of Social Protest* (2001). If the twentieth century was often dubbed the "people's century," the twenty-first may be referred to as the century of growing consciousness. Universal education and the overwhelming conquests of the media have combined to make people more conscious of their situation. Without technology early in the twentieth century, Abdel-Tawab Youssef's (1928–2015) Arabic biography of his father (1976), *My Father: An Egyptian Teacher* (2014) shows that the biographer and Sheikh Youssef (1898–1952) are conscious of what they are doing. In writing "Why not begin at the beginning of his story, or indeed his epic?" (19), the biographer is arguing that the life of an Egyptian rural teacher can be raised to the level of an "epic" in the tradition of Homer, Virgil, Milton, and Wordsworth, and as a consequence biography is an art. This paper hopes to contribute to the ongoing cultural interaction between Egyptians and non-Arab readers by providing a recontextualized understanding of biography as a form of resistance art. It will also deal with: What insights does the biographer provide to understanding, first, the mission of the teacher who resists, and singing is his way out; second, the idea of freedom in Islam; and third, a phase in the history of Egypt?

Keywords: Resistance, Biography, Egypt, Revolution, Teaching, Singing, Writing

Recontextualizing Resistance

Cambridge Scholars Publishing, 2017.

<http://www.cambridgescholars.com/recontextualizing-resistance>

<http://www.cambridgescholars.com/download/sample/64115>

ISBN: 978-1-5275-0012-9

pp. 31-62.

ملحمة سيرة الشيخ يوسف: المقاومة من خلال الكتابة والتدريس والغناء

لبنى عبد التواب يوسف

ليس هناك مبالغة في تناول المقاومة على أنها عنصر أساسي للتغيير. من الممكن ربط المقاومة بـ"الوعي المعارض" وهو مصطلح استخدمه مانسبريدج وموريس لأول مرة في ٢٠٠١ في كتاب بعنوان الوعي المعارض: المصدر الشخصية لـ"الاحتجاج الاجتماعي". إذا كان قد أطلق على القرن العشرين "قرن الشعوب"، فمن الممكن الإشارة إلى القرن الواحد والعشرين على أنه قرن نمو الوعي. نظم التعليم العالمية والغزو الطاعى لوسائل الإعلام معا ساهما في جعل الشعوب على دراية بحقيقة حالها. ومع ذلك، دون استخدام التكنولوجيا في أوائل القرن العشرين، استطاع عبد التواب يوسف (١٩٢٨-٢٠١٥) في كتابه كان أبى معلما أن يوضح أنه على دراية بما يفعله من خلال كتابة سيرة والده الشيخ يوسف. عندما سأل في نهاية الفصل الأول "لماذا لا نبدأ قصته – بل ملحمة – من البداية؟" الكاتب يعلم أنه يتناول حياة مدرس ريفي مصري على أنها ملحمة في التقليد الذي بدأه هوميروس وتطور عند فيرجل ثم ميلتون ثم وردزورث. لذلك فكتابة السيرة فن. يأمل هذا البحث أن يساهم في التفاعل الثقافي الجارى بين المصريين والقارئ الأجنبى لإعادة دراسة السياق الذى يتناول السيرة باعتبارها شكل من أشكال فن المقاومة. تتناول هذه الدراسة أيضا الأفكار التى يعرضها كاتب السيرة لفهم روية المعلم الذى يقاوم من خلال الغناء أولا، ثم فكرة الحرية فى الإسلام ثانيا، وأخيرا تاريخ مصر خلال هذه الحقبة.